

Mistral 50 ECO

D	Bedienungsanleitung Vor Gebrauch aufmerksam lesen!	S. 2-3
ENG	Operation manual Please read the manual carefully before use!	P. 4-5
F	Mode d'emploi Veillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation !	P. 6-7



Produkt Info

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Bedienungsanleitung D

Membranluftpumpe für Aquarien mit einer maximalen Förderkapazität von 78 l/Std.

Mit dem Kauf dieser Pumpe haben Sie sich für ein Qualitätsgerät entschieden. Sie ist speziell für den aquaristischen Gebrauch entwickelt worden und von Fachleuten erprobt.

1. Eigenschaften

Die Membranluftpumpen der **Mistral** Reihe sind Universalgeräte. Die Lagerung auf den schwingungsdämpfenden Füßen führt zu einem besonders ruhigen Betrieb.

2. Technische Daten

Typ:	Mistral 50 ECO
Netzspannung:	220 V - 240V / 50 Hz
Leistungsaufnahme in Watt:	1,8 Watt
max. Förderleistung:	78 Liter/Std.
Druck:	0,012 Mpa
Anschluss Druckseite:	Luftschlauch 4/6 mm

3. Anschluss

Die Pumpe wird über einen Aquarienluftschlauch mit 6 mm Durchmesser mit dem Verbraucher verbunden. Beim Betrieb mit Ozon muss ozonfester Schlauch (z. B. Silikonschlauch) verwendet werden.

4. Aufstellung

Die Pumpe muss trocken aufgestellt werden. Außerdem muss verhindert werden, dass bei Stromausfall oder abgeschalteter Pumpe Wasser über den Luftschlauch in die Pumpe gelangt. Es gibt zwei Aufstellungsmöglichkeiten:

- oberhalb des Wasserspiegels
- unterhalb des Wasserspiegels. In diesem Fall muss ein gutes Rückschlagventil in die Luftleitung geschaltet werden.

Die Aufstellung hat so zu erfolgen, dass der Netzstecker auch nach der Aufstellung zugänglich bleibt.

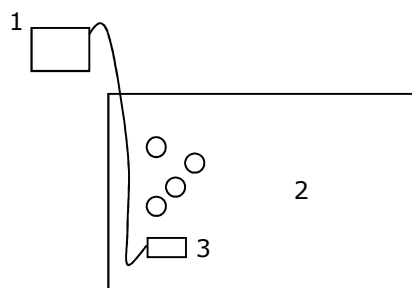


Abb. A

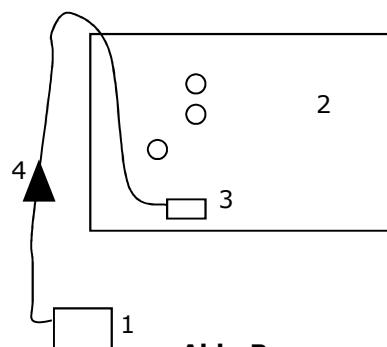


Abb. B

Aufstellungsbeispiele für Aufstellung oberhalb (A) und unterhalb des Aquariums (B).

1. Mistral 50 ECO 2. Aquarium 3. Ausströmerstein 4. Rückschlagventil

Sicherheitshinweise

Die Pumpe ist nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen zugelassen. Bei Arbeiten an der Pumpe muss der Netzstecker gezogen werden. Bei Beschädigung des Kabels darf die Pumpe nicht betrieben werden.

5. Garantiebedingungen

AB Aqua Medic GmbH gewährt dem Erstkäufer eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Sie gilt nicht bei Verschleißteilen, wie Pumpenschlauch, Drehkreuz und Motor. Im Übrigen stehen dem Verbraucher die gesetzlichen Rechte zu; diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt kostenlos durch den Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte, unsachgemäße Behandlung, falschen Einbau, Fahrlässigkeit oder Eingriffen durch Veränderungen, die von nicht autorisierter Stelle vorgenommen wurden. **Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Alle weiteren Schritte werden zwischen dem Fachhändler und Aqua Medic geklärt. Alle Reklamationen & Retouren, die nicht über den Fachhandel zu uns eingesandt werden, können nicht bearbeitet werden.** AB Aqua Medic haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische Änderungen vorbehalten – Stand 04/2019

Aquarium membrane air pump with a maximum capacity of 78 l/h.

In purchasing this unit, you have selected a top quality product. It has been specifically designed for aquarium use and has been tested by experts.

1. Features

The **Mistral** membrane air pumps are designed for universal use. Due to the vibration reducing rubber feet it is exceptionally quiet in operation.

Important note:

The pump must only be operated at the correct voltage (see type label).

2. Technical Data

Type:	Mistral 50 ECO
Power requirements:	220 V – 240 V / 50 Hz
Power uptake:	1.8 watts
Maximum capacity:	78 litres/hour
Pressure:	0.012 Mpa
Connection pressure side:	air tube 4/6 mm

3. Connections

The pump is connected to the equipment it supplies with aquarium air tube (6 mm). If ozone is to be used, ozone resistant tubing (e. g. silicone) must be used.

4. Installation

The pump should be positioned in a dry place. Care should be taken to ensure that water cannot enter the pump when, for instance, it is switched off for aquarium maintenance or during a power failure.

There are two methods of installation:

- above the water level – see Fig. A below
- below the water level. In this case, a reliable non-return valve must be fitted in the air pipe – see Fig. B below.

Ensure that the power plug can easily be reached at any time.

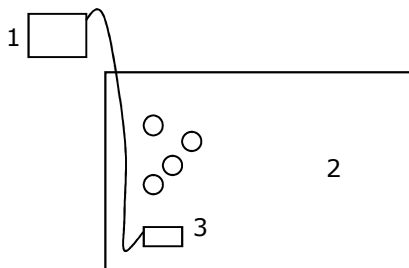


Fig. A

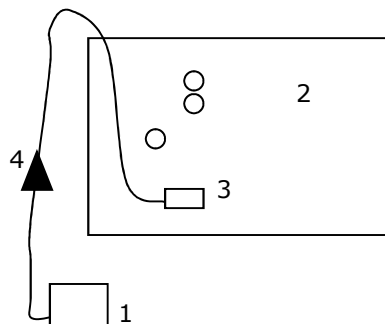


Fig. B

1. Mistral 50 ECO

2. Aquarium

3. Air stone

4. Non-return valve

Safety advices

The pump is constructed for indoor use only. Before working at the pump, the power plug has to be removed. The connection cable and the power plug may not be changed. If the power cable is damaged, the pump may not be used any more.

5. Warranty conditions

AB Aqua Medic GmbH grants the first-time user a 24-month guarantee from the date of purchase on all material and manufacturing defects of the device. Incidentally, the consumer has legal rights; these are not limited by this warranty. This warranty does not cover user serviceable parts, due to normal wear & tear ie: impellers or drive wheels etc. The original invoice or receipt is required as proof of purchase. During the warranty period, we will repair the product for free by installing new or renewed parts. This warranty only covers material and processing faults that occur when used as intended. It does not apply to damage caused by transport, improper handling, incorrect installation, negligence, interference or repairs made by unauthorized persons. **In case of a fault with the unit during or after the warranty period, please contact your dealer. All further steps are clarified between the dealer and AB Aqua Medic. All complaints and returns that are not sent to us via specialist dealers cannot be processed.** AB Aqua Medic is not liable for consequential damages resulting from the use of any of our products.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technical changes reserved - 04/2019

Pompe à air à membrane pour aquarium d'une capacité maximale de 78 l/hr.

En acquérant ce matériel, vous avez choisi un produit de qualité supérieure. Il a été spécifiquement conçu dans un but aquariophile et approuvé par des experts.

1. Caractéristiques

La pompe à air à membrane **Mistral** est conçue pour un usage universel. Cette pompe est particulièrement silencieuse en raison de la réduction des vibrations des pieds en caoutchouc.

Note importante:

- Utiliser la pompe avec la bonne tension d'alimentation (voir étiquette)!

2. Données techniques:

Type:	Mistral 50 ECO
Alimentation:	220 V - 240 V / 50 Hz
Consommation:	1,8 watts
Débit maxi:	78 litres/heure
Pression:	0.012 Mpa
Connexion:	Tuyau d'air 4/6 mm

3. Connexions

La pompe est reliée au matériel à alimenter en air à l'aide d'un tuyau de 6 mm. En cas d'utilisation d'ozone, à sa sortie, le tuyau doit être perméable à ce gaz (Ex.: silicone).

4. Installation

La pompe doit être placée dans un endroit sec. Une attention particulière doit être apportée afin de s'assurer que l'eau ne puisse pas entrer dans la pompe.

Pour cela deux solutions:

- Placez la pompe au-dessus du niveau de l'eau schéma A.
- Ou dans le cas contraire utiliser une valve anti-retour, schéma B. Assurez-vous que l'alimentation électrique puisse être facilement atteinte à tout moment.

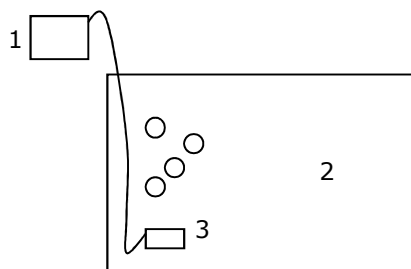


Schéma A

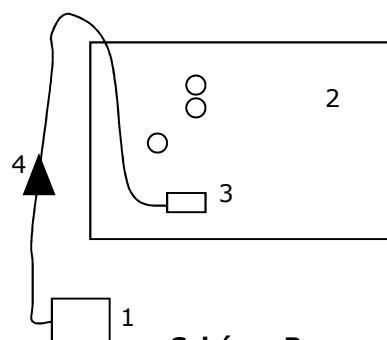


Schéma B

1. Mistral 50 ECO 2. Aquarium 3. Diffuseur d'air 4. Valve anti-retour

Conseils de sécurité

La pompe est prévue pour un usage exclusivement intérieur. Avant toute intervention dans l'aquarium coupez l'alimentation électrique de la pompe. Ni le câble ni la prise électrique ne peuvent être changés. Si l'un d'entre eux est endommagé, la pompe ne doit plus être utilisée.

5. Conditions de garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil au premier acheteur durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Il ne s'applique pas aux pièces d'usure telles que le tuyau de pompe, le tourniquet et le moteur. Le consommateur bénéficie par ailleurs des droits légaux ; celles-ci ne sont pas limités par la garantie. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou reconditionnées par nos soins. La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication qui peuvent survenir lors d'une utilisation adéquate. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de l'anégligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées. **En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Toutes les étapes ultérieures seront traitées entre le revendeur spécialisé et AB Aqua Medic. Toutes les réclamations et retours qui ne nous parviennent pas par le revendeur spécialisé ne peuvent pas être traités.** AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dommages indirects liés à l'utilisation de l'appareil.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 – 49143 Bissendorf/Allemagne
- Sous réserve de modifications techniques – 04/2019